

## 2020 년도 일한문화교류기금 초청 펠로십 모집요강

2019 년 11 월

### 1. 목적

본 사업은, 양국 국민의 우호, 협력 관계를 촉진하기 위한 활동내용을 테마로 하여 조사 혹은 연구 활동에 필요한 지원과 일한 간의 지적대화를 촉진하여 양국의 학술 문화 발전에 기여하는 것이 목적입니다.

이에 따라 일한 양국의 여론이나 상대국에 대한 이미지 형성에 영향력 있는 각 분야(정치 분야 포함)에서 활약 중인 청년·중견 세대의 지식인, 혹은 우수한 연구자를 일본으로 초청하여, 이들에게 조사와 연구 활동을 펼 수 있는 기회를 제공하는 것입니다.

### 2. 대상분야

- 양국 국민의 우호, 협력 관계를 촉진하기 위한 활동을 테마로 한 조사나 연구 활동
- 일한 관계가 중심이 된 인문, 사회과학 분야의 연구, 일한 협력이 기대하는 자연과학 분야의 연구

### 3. 지원기간

지원 기간은 14 일 이상, 180 일 이내이며, 지원 시작은 해당 연도 4 월 1 일부터 이듬 해 3 월 1 일 사이의 날짜로 정하고 종료일은 해당 연도 말(3 월 31 일)까지 입니다.

또한, 심사 결과 지원 기간을 당 기금에서 조정이 필요한 경우도 있으니 사전에 양해를 구합니다.

### 4. 신청자격

신청인은 이하 내용에 모두 해당되어야만 합니다.

#### (1) 국적

- 한국 국민이며, 일본의 영주권을 소유하지 않을 것

#### (2) 연령

- 불문. 청년, 중견 세대를 우선함.

#### (3) 경력

이하 항목 중에서 하나라도 해당하는 자

- 4 년제 대학을 졸업한 이후, 일한 양국의 여론, 상대국에 대한 이미지 형성에 영향력 있는 각 분야(정치 분야 포함)에서 활약하고 있는 지식인. 현역 언론 관계자 등
- 대학원 박사 과정 수료에 필요한 학점을 이수하였거나, 이에 준한 경력이 있으며, 전문분야에서 충분한 경험을 쌓고 있을 것.

#### (4) 타 기관의 연구 지원 등

- 지원 기간 중, 타 기관의 연구 지원이나 장학금 등(복수멤버 수급을 포함)을 중복 수급할 수 없습니다.

(5) 기타

- 지원 기간 중에는 계속 일본 국내에서 생활할 것.
- 연구 활동에 지장을 초래하지 않도록 건강 상태가 양호할 것.
- 지원 기간 중, 일본에 있는 동안 정기적으로 보수를 받는 다른 직업을 갖지 않을 것.
- 지원 기간 중 및 지원 기간 만료 후, 각종 언론기관에 기고, 연구회와 심포지엄, 기사, 논문 투고 등의 대외적인 발표, 연구 보고서 제출이 가능할 것.
- 당 기금의 펠로십 만료 후, 3년 이상이 경과되어 있을 것.

## 5. 지급 내용

채용자는 아래와 같은 지원을 받을 수 있습니다.

(1)지원비

- 지원비 지급액은 당 기금 “지급액 결정 기준”에 준하여, 직위, 연구 경력, 업적 등에 따라 다음과 같이 결정합니다.

- A. 1 일 10,000 엔
- B. 1 일 12,000 엔
- C. 1 일 14,000 엔
- D. 1 일 16,000 엔
- E. 1 일 20,000 엔

\* 은행이체는 매월 마지막 금요일을 원칙으로 한다. 지급액은 거주한 날짜수로 계산하여 결정한다.

(2)항공비

- 한국 국내 거주지에서 가장 가까운 공항과 일본 국내 수용 기관에서 가장 가까운 공항으로 일반석 정규 할인 왕복 운임을 상한으로 하여, 본인 1명, 1회 왕복 항공비를 실비 지급합니다. 단, 한국이 아닌 제 3 국에서 일본으로 들어 올 경우는, 서울(김포)-도쿄(하네다) 일반석 정규 할인 왕복 운임을 상한 금액으로 합니다.
- 동반자나 가족의 항공권, 국내 여행비, 지원비 지급 시작일 전에 도착하여 발생하는 숙박비, 짐 부치는데 드는 우송비 등은 지원 대상에서 제외됩니다.
- 지원비 지급 시작일 전에 일본에 와 있거나, 지원비 지급 기간 만료 후 한 달 이상 일본에 남아 있을 경우의 항공비는 지급되지 않습니다.

(3)조사비

- 통역 등에 필요한 비용으로, 10 만엔 이상 20 만엔 이하의 금액을 필요에 따라 지급합니다.
- 조사비 지급은 신청시에 조사비가 필요하여 신청한 채용자에 한하며, 첫 오리엔테이션 때 결정합니다.

## 6. 신청 절차

신청자는 아래 요령에 따라 신청하시기 바랍니다.

### (1)모집기간

2019년 11월 18일 ~ 2020년 1월 14일

### (2)신청방법

- 신청자는 당 기금 소정의 웹사이트에서 온라인으로 신청한 후, 접수번호를 입수하시기 바랍니다.
- 신청자는 당 기금 소정의 서식에 상기 접수번호와 필요한 사항을 기입하여 지정한 서류를 첨부하여 제출하시기 바랍니다.
- 서류는 최대한 일본어로 기입하도록 합니다.
- 원칙적으로 모든 서류는 원본을 제출해야 하나, 수용승낙서, 추천서, 최종학력 수료(졸업)증명서(박사 논문 집필자인 경우 학점 취득이 완료되었다는 것을 증명할 수 있는 서류)에 한해서는, 제출 마감일까지 제출하지 못할 경우, 사본 제출도 허용합니다. 채용이 결정될 경우에는 신속하게 원본을 제출해 주십시오.

#### 제출에 필요한 서류

- 초청 펠로십 신청서(초청 펠로십 신청서 양식 제 1-1 호)
- 수용 승낙서  
수용 기관, 혹은 연구 협력자가 작성하여 서명, 날인한 것. 또한 수용 기관은 소재지가 일본 국내인 연구, 보도 기관 등, 연구 협력자는 일본에 거주하고 있는 자이어야 합니다.  
신청 단계에서 기관이 발행한 정식 수용 승낙서를 제출하기가 어려운 경우, 연구 협력자가 작성한 동일 내용의 서류로 대신 할 수 있습니다(서명, 날인 필수). 수용 승낙서는 비자 신청 할 때도 필요하므로 미리 두 장 준비해 놓으면 습니다.
- 최종 학력 수료(졸업) 증명서  
박사 논문 집필자인 경우는 학점 취득이 완료되었음을 증명할 수 있는 서류(학점 취득 증명이 어려울 경우는 학점수가 기재된 성적증명서와 박사 과정 수료에 필요한 학점수가 기재된 규정서의 사본을 첨부할 것).
- 재직 또는 재직증명서(현재 소속이 없는 경우는 경력증명서) 중에서 1부
- 추천서(임의)  
해당 연구 분야가 전문인 대학 교원 혹은 연구기관에 소속된 연구자(모두 신청자 보다는 연령이 위인 자)가 작성한 서명 날인한 추천서를 제출할 수 있습니다. 아울러 그 밖의 다른 사람의 추천서도 제출된 경우에는 함께 수리합니다.
- 어학 능력 증명서(임의)  
가 . 공적인 어학능력시험 결과 증명서(일본어인 경우 "일본어능력시험", 영어인 경우는 "TOEFL" 및 "TOEIC" 등의 점수 카드  
나 . 외부 평가자에 의한 "어학능력평가서(양식 제 1-2 호)중에서 한 가지.

단, 아래 요건에 해당하는 자에 대해서는 학위증명서를 제출로 상기 서류를 대신할 수 있습니다.

- a. 일본 및 영어권에 있는 4년제 대학 이상의 정규 과정을 수료한 자.
- b. 일본 이외의 대학에서 일본어학, 혹은 일본문학을 테마로 대학원 이상의 정규과정을 이수한 자.

이 중 b.에 해당하는 신청자에 대해서는 담당자가 신청서에 기재한 학위논문 제목에 대한 확인 작업을 하게 됩니다.

(3)신청처

· 신청 서류는 신청자가 소속된 주소(소속이 없는 경우는 한국내 거주지 주소)에 해당하는 주한 일본대사관(공보문화원), 재부산, 재제주 일본 총영사관 중 한 곳에 신청해 주십시오.

(상세 내용)

상기 주소가

부산광역시, 대구광역시, 울산광역시, 경상북도, 경상남도인 경우 → 재부산 총영사관

제주특별자치도의 경우 → 재제주 총영사관

기타 다른 지역인 경우 → 주한 일본대사관(공보문화원)으로 신청해 주십시오.

주대한민국일본국대사관 공보문화원	03131 서울특별시 종로구 율곡로 64	전화 : 02-765-3011(대표)
주부산일본국총영사관	48792 부산광역시 동구 고관로 18	전화 : 051-465-5101(대표)
주제주일본국총영사관	63083 제주특별자치도제주시 1100 로 3351	전화 : 064-710-9500(대표)

7. 심사기준

심사는 아래의 평가항목 및 심사기준에 따라 실시하며, 심사위원회를 통하여 채용안건을 결정합니다.

- (가)테마의 타당성. 본 사업의 목적에 기여할 내용인가?
- (나)조사, 연구 계획의 구체성 및 지원 기간 내의 실현 가능성
- (다)현지 조사의 필요성
- (라)계획과 지금까지의 실적과의 일관성
- (마)수용 협력자의 타당성
- (바)신청 테마에 따른 일한 상호 이해의 증진을 기대할 수 있는가?
- (사)기대되는 성과에 대한 발신력과 효과

8. 선발 결과 통지

3 월중순까지 당 기금 웹사이트 신청시 통보한 접수번호로 발표할 예정입니다. 채용자 본인에게는 별도로 통보해 드리지만, 추천자 및 수용 협력자, 불채용자에게는 별도 통보는 없습니다. 또한, 심사 기간 중의 진행 상황, 및 채용, 불채용 결정의 경위, 이유에 관한 문의에는 대응하지 않습니다.

## 9. 선발자 의무

채용자가 펠로십을 수락할 경우는, 당 기금이 제시하는 조건서의 내용에 동의할 필요가 있습니다. 조건서에 대한 내용은 대략 다음과 같습니다.

- 본 사업은, 당 기금이 펠로 일본 국내에서의 연구를 지원하는 것으로, 기간 중에는 일본 국내에 계속 머물러 있을 것.
- 연구활동 혹은 부득이한 이유로 일시적으로 출국을 해야 할 경우는 출국 1 주일 전까지 당 기금에 통보 할 것.
- 방일 기간 중에는 매월 말까지 정기 보고서를 제출하며, 조사, 연구 진척 상황과 활동상황 등에 대해 보고할 것.
- 일본 체재의 성과를 저작, 논문 등의 형태로 발표하게 될 경우, 일한문화교류기금 펠로십 지원을 받은 성과라는 취지를 명기하고, 일부를 기금에 기증할 것.
- 지원 기간 만료 후, 소정의 기한까지 체재 연구의 성과를 일본어와 한국어, 혹은 영어로 보고서(내용에 대해서는 수용 협력자로부터 확인되었다는 서명을 받은 것)에 정리하여 제출할 것. 소정의 기한까지 보고서를 제출하지 않을 경우에는 지원금의 반환을 요구할 수 있음.
- 또한, 대외적으로 높은 관심을 보일 것으로 기대되는 조사, 연구내용에 대해서는 귀국 전에 찬조회원, 과거의 펠로들, 보도관계자 등을 대상으로 기금에서 보고회를 실시하며, 홍보지에 기고하게 될 수도 있음.

## 10. 신청시 주의사항

- 당 기금은 일본에서 수용 협력자 및 주거지를 소개하는 일은 하지 않습니다.
- 채용 결정 후에는 지원 기간에 대한 변경은 원칙적으로 인정하지 않으나, 숙고한 후 신청서에 기입해 주십시오. 사유에 따라 기간 단축은 가능하나 연장은 불가능합니다.
- 타 기관으로부터 받는 연구비 지원, 장학금 등에 관해서는 이미 결정된 지원금뿐 아니라, 신청할 예정인 것도 포함하여 신청서에 기입해야 합니다. 채용이 결정된 후, 같은 기간 중에 타 기관으로부터 연구 지원금, 장학금 등을 수급하는 것이 판명될 경우, 채용 결정은 취소됩니다.
- 본 사업의 홍보 및 정보 공개를 목적으로, 기금은 홍보지 및 홈페이지에 채용자의 이름, 소속 및 직위, 지원 기간, 수용 협력자, 연구 테마 등을 공개합니다.
- 제출된 서류는 본 안건 심사만을 목적으로 이용하며, 결과와 관계없이 반환하지 않습니다.

## 11. 개인정보 보호에 관하여(별지 참고)

「공익 재단법인 일한문화교류 개인정보 보호에 관한 방침」에 준합니다.

별지

**개인정보 보호에 관한 방침(privacy policy)**

平成 17 年 4 月 1 日制定

平成 24 年 4 月 1 日改定

공익재단법인 일한문화교류기금은 일한 양국 민간의 문화교류 강화, 상호이해와 신뢰관계 구축을 목적으로 1983년 12월에 설립되었습니다. 이후 양국 민간 차원의 인적교류 및 학술·문화적 교류를 심화하기 위한 사업을 실시하여 왔습니다. 이들 사업 활동을 실시하는 데에 있어서 개인정보를 올바르게 취급하는 것은 당 기금에 있어서 중요한 책무라고 생각하고 있습니다.

일한문화교류기금은 개인정보 보호를 한층 더 강화할 목적으로 개인정보 보호에 관한 법령 및 기타 규범을 준수하며 자주적인 규칙과 체제로 개인정보를 적정하게 취급하기 위하여 아래와 같은 개인정보 보호 방침을 정하였습니다. 이 방침을 실효성이 있는 것으로 하기 위하여 저희 임직원 등은 개인정보 보호를 늘 의식하여 행동하겠습니다.

**1. 개인정보에 관한 개인의 존중**

개인정보는 이용 목적을 명확히 하여 본인의 동의를 얻은 후에 수집하고 이용 목적의 달성에 필요한 범위안에서만 이용을 합니다. 또, 개인정보를 제 3 자에게 제공할 경우에는 이용 목적의 달성에 필요한 범위에서, 그리고 본인의 동의를 얻은 후에 제공을 합니다. 또한, 개인정보의 공개, 수정 등의 요청이 있을 경우에 대처하기 위하여 필요한 담당 창구를 설치함과 동시에 적절한 기간안에서 대응을 해 드리겠습니다.

**2. 개인정보 보호 체제**

해당 방침을 실시함에 있어서 보호관리 책임자를 배치하여 역할과 책임을 명확히 규정한 체제를 정비하겠습니다.

**3. 개인정보의 안정관리**

모든 개인정보는 부정 접속, 도난, 반출 등으로 인한 분실, 파괴, 개찬 및 유출 등이 발생하지 않도록 하기 위하여 적정하게 관리하며 필요한 예방·시정 조치를 강구하겠습니다. 또, 개인정보를 외부에 위탁할 경우에는 수비 의무 계약을 체결함과 동시에 적절한 관리가 실행되도록 관리·감독하겠습니다.

**4. 개인정보에 관한 법령 및 기타 규범의 준수**

「개인정보의 보호에 관한 법률」(2003년 법률 제 57 호) 및 기타 개인정보에 관한 법령과 규범을 준수하겠습니다.

**5. 법령 준수를 위한 조치의 유지 및 계속적 개선**

당 기금이 보유하는 개인정보를 보호하기 위한 방침, 체제, 계획, 실시 및 감사에 관해서는 당 기금의 사업 내용의 변화 및 사업을 둘러싼 법령, 사회환경, IT 환경의 변화 등에 따라 계속적으로 재고하며 개선하겠습니다.

공익재단법인 일한문화교류기금 이사장